



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
31 October 2005  
Russian  
Original: English

Шестидесятая сессия

Второй комитет

Пункт 54(а) повестки дня

**Глобализация и взаимозависимость:  
глобализация и взаимозависимость**

Ямайка\*: проект резолюции

## **Роль Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 53/169 от 15 декабря 1998 года, 54/231 от 22 декабря 1999 года, 55/212 от 20 декабря 2000 года, 56/209 от 21 декабря 2001 года, 57/274 от 20 декабря 2002 года, 58/225 от 23 декабря 2003 года и 59/240 от 22 декабря 2004 года о роли Организации Объединенных Наций в поощрении развития в условиях глобализации и взаимозависимости,

*ссылаясь также* на раздел «Развитие» итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>1</sup>,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 57/270 В от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

*вновь подтверждая* выраженную в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>2</sup> решимость обеспечить, чтобы глобализация стала позитивным фактором для народов мира,

*признавая*, что глобализация и взаимозависимость создают новые возможности для роста мировой экономики и развития, что глобализация открывает новые перспективы для интеграции развивающихся стран в мировую экономику и что она может способствовать улучшению общих показателей функ-

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

<sup>1</sup> См. резолюцию 60/1.

<sup>2</sup> См. резолюцию 55/2.

ционирования экономики развивающихся стран благодаря созданию новых возможностей на рынках для их экспорта, стимулированию передачи информации, знаний и технологий и увеличению объема финансовых ресурсов, которые могут быть использованы для осуществления инвестиций в материальные и нематериальные активы, подтверждая, что глобализация создает также новые трудные задачи с точки зрения роста и устойчивого развития и что при реагировании на них развивающиеся страны сталкиваются с особыми трудностями, признавая, что некоторые страны успешно приспособились к изменениям и пользуются плодами глобализации, но многие другие, особенно наименее развитые страны, остаются на периферии мировой экономики в условиях глобализации, и признавая также, что, как указано в Декларации тысячелетия, блага и издержки глобализации распределяются весьма неравномерно,

*вновь подтверждая* также приверженность делу искоренения голода и нищеты и содействия поступательному экономическому росту, устойчивому развитию и глобальному процветанию для всех, а также обязательство способствовать развитию производственных секторов развивающихся стран, с тем чтобы они могли принимать более действенное участие в процессе глобализации и пользоваться его преимуществами,

*вновь подтверждая также* важное значение открытой, универсальной, справедливой, основанной на правилах, предсказуемой, недискриминационной и сбалансированной системы многосторонней торговли в достижении поступательного экономического роста, ликвидации нищеты и обеспечении устойчивого развития,

*принимая к сведению* принятие Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать третьей сессии Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения как вклад в обеспечение справедливой глобализации и отмечая, что сохранение и поощрение культурного разнообразия является ключевым фактором устойчивого развития человеческого потенциала,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>3</sup>;
2. *вновь подтверждает* приверженность обеспечению рациональности политики, благого управления на всех уровнях и верховенство права, мобилизации внутренних ресурсов, привлечения международного капитала, расширения международной торговли как двигателя развития, углубления международного финансового и технического сотрудничества в целях развития, финансирования мер по поддержанию задолженности на приемлемом уровне и облегчения бремени внешней задолженности, а также повышению слаженности и согласованности функционирования международных валютно-финансовой и торговой систем;
3. *вновь подтверждает также*, что благое управление на международном уровне имеет основополагающее значение для достижения цели устойчивого развития и что для обеспечения динамичной и благоприятной международной экономической конъюнктуры важно поощрять глобальное экономическое управление посредством регулирования международных финансовых, торговых, технологических и инвестиционных потоков, влияющих на перспек-

---

<sup>3</sup> A/60/322.

тивы развития развивающихся стран, и в этих целях призывает международное сообщество принять все необходимые и надлежащие меры, включая обеспечение поддержки структурных и макроэкономических реформ развивающихся стран, всеобъемлющее урегулирование проблемы их внешней задолженности и расширение для них доступа на рынки;

4. *вновь подтверждает далее*, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное развитие, что роль национальной политики и стратегий развития в достижении цели устойчивого развития невозможно переоценить и что национальные усилия должны дополняться подкрепляющими их глобальными программами, мерами и политикой, направленными на расширение имеющихся у развивающихся стран возможностей развития, с учетом национальных условий и при обеспечении уважения национальных стратегий и соблюдения принципов национальной ответственности и суверенитета;

5. *подчеркивает*, что в условиях усиления глобализации взаимозависимой мировой экономики чрезвычайно важно придерживаться целостного подхода к решению взаимосвязанных национальных, международных и системных задач в области финансирования развития, которое было бы устойчивым, учитывало бы гендерные факторы и было бы ориентировано на интересы человека, с тем чтобы обеспечить расширение возможностей для всех и гарантировать генерирование и эффективное использование ресурсов и создание на всех уровнях прочных и подотчетных учреждений;

6. *подчеркивает также*, что стратегии развития должны разрабатываться с целью минимизации негативных социальных последствий глобализации и максимизации ее позитивного влияния при одновременном обеспечении того, чтобы все группы населения, в частности его беднейшие слои, могли воспользоваться ее плодами, и что международные усилия должны быть сфокусированы на средствах достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

7. *подчеркивает далее* особую важность формирования благоприятной международной экономической конъюнктуры посредством активных совместных усилий всех стран и учреждений по содействию справедливому экономическому развитию в рамках такой мировой экономики, которая несет благо всем людям, и в этой связи просит развитые страны, в частности ведущие промышленно развитые страны, обладающие значительным весом с точки зрения воздействия на мировой экономический рост, при выработке своей макроэкономической политики учитывать, будут ли последствия этой политики с точки зрения внешней экономической конъюнктуры благоприятствовать росту и развитию в развивающихся странах;

8. *особо отмечает*, что растущая взаимозависимость экономики стран в условиях глобализации в мире и появление основанных на правилах режимов в международных экономических отношениях означают, что пространство для маневра в национальной экономической политике, т.е. сфера охвата внутригосударственной политики, особенно в областях торговли, инвестиций и промышленного развития, теперь часто определяется международными нормами, обязательствами и глобальными рыночными факторами, что каждому правительству надлежит оценивать компромисс между преимуществами признания международных правил и обязательств и ограничениями, связанными с поте-

рей пространства для маневра в политике, и что для развивающихся стран с учетом целей и задач в области развития особенно важно, чтобы все страны принимали во внимание необходимость установления надлежащего баланса между пространством для маневра в национальной политике и международными нормами и обязательствами;

9. *особо отмечает также*, что при рассмотрении связей между глобализацией и устойчивым развитием повышенное внимание должно уделяться определению и осуществлению политики и практических мер, которые развивают и укрепляют взаимозависимые и взаимоподкрепляющие компоненты устойчивого развития — экономическое развитие, социальное развитие и охрану окружающей среды, — с учетом Рио-де-Жанейрских принципов, включая принцип общей, но дифференцированной ответственности, сформулированный в принципе 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию<sup>4</sup>, и содействуют передаче экологически безопасных технологий на льготных и преференциальных условиях, что, по взаимному согласию, чрезвычайно важно для достижения цели устойчивого развития;

10. *вновь подтверждает* центральную роль Организации Объединенных Наций в деле содействия расширению международного сотрудничества в целях развития и в обеспечении согласованности, координации и реализации целей и мер в области развития, согласованных международным сообществом, а также в укреплении координации действий системы Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве со всеми другими многосторонними финансовыми учреждениями и учреждениями, занимающимися вопросами торговли и развития, для содействия поступательному экономическому росту, искоренению нищеты и обеспечению устойчивого развития;

11. *вновь подтверждает также* обязательство расширять и углублять участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в международных процессах принятия экономических решений и установления норм и с этой целью призывает продолжать усилия по реформированию международной финансовой структуры, особенно нынешние усилия по усилению роли и расширению участия развивающихся стран и стран с переходной экономикой в деятельности бреттон-вудских учреждений с учетом прогресса в рамках пересмотра квот Международного валютного фонда;

12. *обращает особое внимание* на важное значение претворения в жизнь связанных с развитием положений принятой в Дохе Повестки дня в области развития, в которой потребности и интересы развивающихся стран, включая наименее развитые страны, ставятся во главу угла Дохинской программы работы<sup>5</sup>, вновь подтверждая при этом важную роль, которую способны играть в экономическом развитии этих стран расширение доступа на рынки, сбалансированные правила и целенаправленные и имеющие устойчивое финансовое обеспечение программы технической помощи и наращивания потенциала, и призывает к востороннему осуществлению Дохинской программы работы и решения Генерального совета Всемирной торговой организации, принятого

---

<sup>4</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций; в продаже под № R.93.1.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

<sup>5</sup> См. A/C.2/56/7, приложение.

1 августа 2004 года<sup>6</sup>, особо отмечая необходимость уделения повышенного внимания конкретным потребностям и проблемам развивающихся стран в области торговли и развития, включая вопросы, связанные с особым и дифференцированным режимом и практическими аспектами осуществления, а также к успешному завершению Дохинского раунда торговых переговоров в 2006 году;

13. *подчеркивает* важность создания ориентированного на интересы человека всеохватного информационного общества, с тем чтобы расширить возможности применения цифровых технологий для всех людей с целью содействовать преодолению «цифровой пропасти», поставить потенциал информационно-коммуникационных технологий на службу развитию и приступить к решению новых трудных задач, порождаемых информационным обществом, и в этой связи призывает к осуществлению решений женевского этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества<sup>7</sup> и обеспечению успешного проведения второго этапа этой встречи;

14. *призывает* международное сообщество, в частности организации системы Организации Объединенных Наций, и просит Всемирную торговую организацию, Всемирный банк, Международный валютный фонд и другие многосторонние организации, занимающиеся вопросами развития, способствовать включению компонента развития в их стратегии и программы;

15. *призывает* органы Организации Объединенных Наций и просит организации системы Организации Объединенных Наций изучить, в рамках их мандатов, доклад Всемирной комиссии по социальным аспектам глобализации, озаглавленный «Справедливая глобализация: создание возможностей для всех»<sup>8</sup>, просит соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие многосторонние органы представить Генеральному секретарю информацию о своей деятельности по содействию приданию глобализации всеохватного и справедливого характера и призывает также государства-члены изучить этот доклад;

16. *подчеркивает* важность миграции как явления, сопутствующего усилению глобализации, в том числе ее влияния на экономику стран, и еще раз особо отмечает необходимость углубления координации и сотрудничества между странами, а также соответствующими региональными и международными организациями в целях определения надлежащих путей и средств максимизации ее преимуществ для развития и сведения к минимуму ее негативных последствий;

17. *обращает особое внимание* на необходимость принятия на глобальном уровне мер, позволяющих развивающимся странам использовать новые технологии, а также задействовать свой собственный технологический потенциал, в том числе путем обеспечения того, чтобы режим прав интеллектуальной собственности был ориентирован на развитие и обеспечивал возможность распространения и адаптации технологий;

<sup>6</sup> Всемирная торговая организация, документ WT/L/579. С этим документом можно ознакомиться на веб-сайте по адресу: <http://docsonline.wto.org>.

<sup>7</sup> См. A/C.2/59/3.

<sup>8</sup> См. A/59/98-E/2004/79.

18. *подчеркивает* необходимость укрепления корпоративной ответственности и подотчетности, в том числе посредством совершенствования факультативных международных документов и соответствующих национальных правил, с тем чтобы способствовать увеличению вклада корпоративных субъектов, особенно транснациональных корпораций, в достижение целей развития, признавая при этом, что в рамках своих соответствующих сфер деятельности корпоративные субъекты, особенно транснациональные корпорации, призваны сыграть важную роль в поддержке передачи технологий, расширения связей поставщиков и предоставления развивающимся странам доступа на экспортные рынки;

19. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту повестки дня, озаглавленному «Глобализация и взаимозависимость».

---